

ОТЗЫВ

Научного руководителя о диссертации Шатских Марины Викторовны
«ИНОКУЛЬТУРНАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНО-
СПЕЦИФИЧЕСКИХ РЕАЛИЙ И АВТОРСКИХ МЕТАФОР (НА
МАТЕРИАЛЕ РОМАНА Б. ПАСТЕРНАКА «ДОКТОР ЖИВАГО» И ЕГО
ПЕРЕВОДОВ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»,
представленной на соискание степени кандидата филологических наук по
специальности 10.02.19 – Теория языка

За период обучения и работы над диссертацией Марина Викторовна показала себя как целеустремленный, грамотный специалист в выбранной исследовательской области. Успешно освоила методологию лингвистических исследований, внимательна к текстам, вдумчиво относится к научным оценкам того или иного лингвистического явления, умеет систематизировать информацию и описывать эмпирический материал. Проявляла творческий, и в то же время дисциплинированный подход к выполнению поставленных задач.

Научный интерес у М.В. Шатских вызывает возможность передачи и интерпретации исторических и культурных процессов, происходящих в обществе, посредством другого языка, а также конструкций, передающих субъективную оценку автора и воздействующие на сознание читательской аудитории. В художественном тексте такие процессы находят свое выражение с помощью национально-культурных реалий, а также авторских метафор, что и явилось объектом диссертационного исследования Шатских М.В.

Мариной Викторовной успешно реализована запланированная программа исследования и оформлена диссертационная работа на тему «Инокультурная интерпретация национально-специфических реалий и авторских метафор (на материале романа Б. Пастернака «Доктор Живаго» и его переводов на английский язык)». В ходе выполнения исследования метафора и реалия предстают трехслойными концептами, которые играют ключевую роль в процессе интерпретации национально-культурной специфики художественного текста.

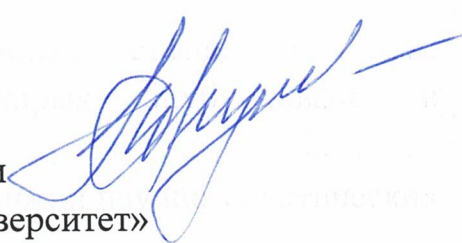
Работа выполнена в русле современных тенденций в лингвистике, что подтверждает актуальность темы выполненного исследования, а именно подход к когнитивной обработке информации, представленный соискателем, новый и может быть применен на различном языковом материале. Выполненная работа станет полезна исследователям в области семантики,

когнитивной лингвистики, стилистики, теории дискурса, межкультурной коммуникации и других.

Шатских М.В. опубликовано 11 научных статей по теме диссертационного исследования, 3 из которых опубликованы в рецензируемых ВАК журналах. Результаты, полученные в ходе работы над диссертацией, представлены на многих региональных и научно-практических конференциях.

Считаю, что диссертационное сочинение Шатских М.В. представляет собой самостоятельное и законченное исследование, которое соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и рекомендую его к защите.

Доктор филологических наук,
профессор
(научная специальность 10.02.19)
Заведующая кафедрой французской филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»
Грушевская Татьяна Михайловна
28.09.2021



ФГБОУ ВО «Кубанский
государственный университет»
350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, ауд.309
Тел.раб. (861)21-99-241
E-mail: kff-kubsu@yandex.ru
rector@kubsu.ru

